

Canada Post / Postes Canada
Postage paid / Port payé

Third / Troisième
class / classe
750013
KITCHENER, ONT.

Max GROSS
226 Rodney
WATERLOO, ONT.
N2G 1G8



IF UNDELIVERED AFTER
3 DAYS RETURN TO:

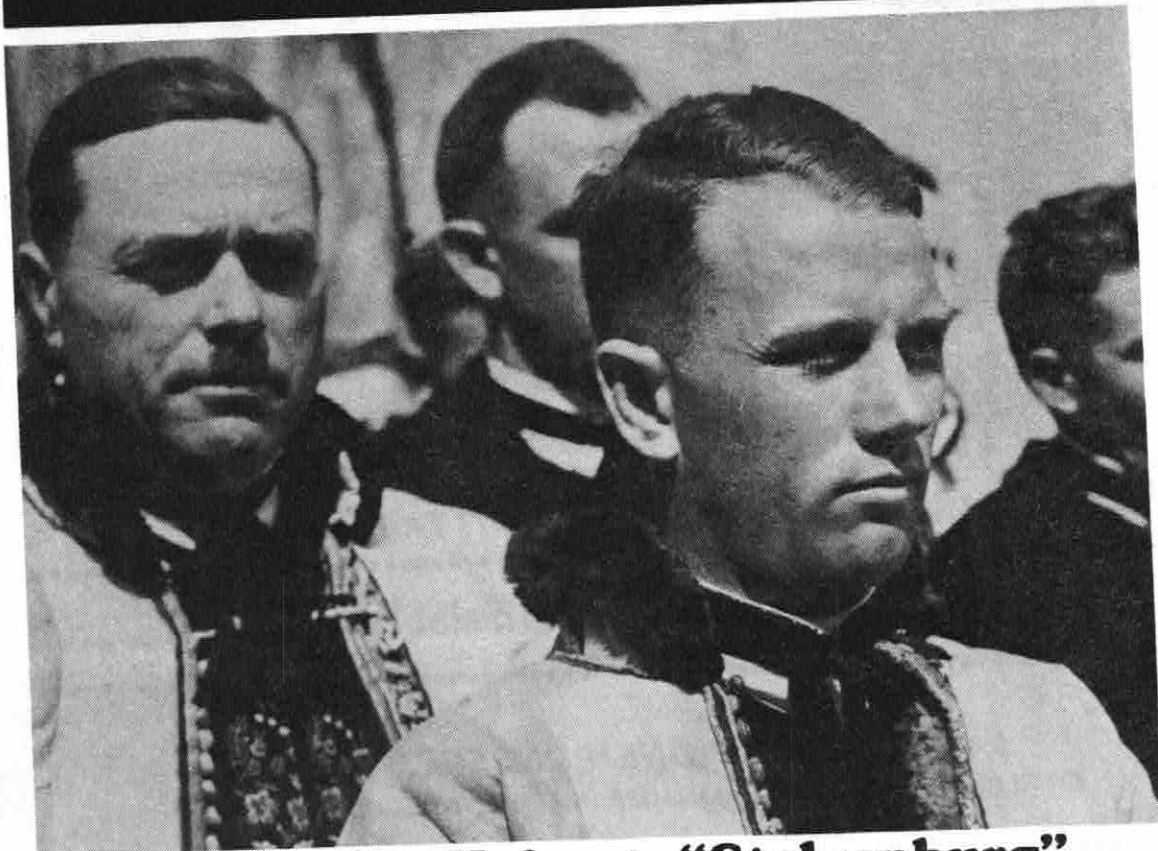
Nr. 135 – Februar 1983

Transylvania Club

INC. 1951

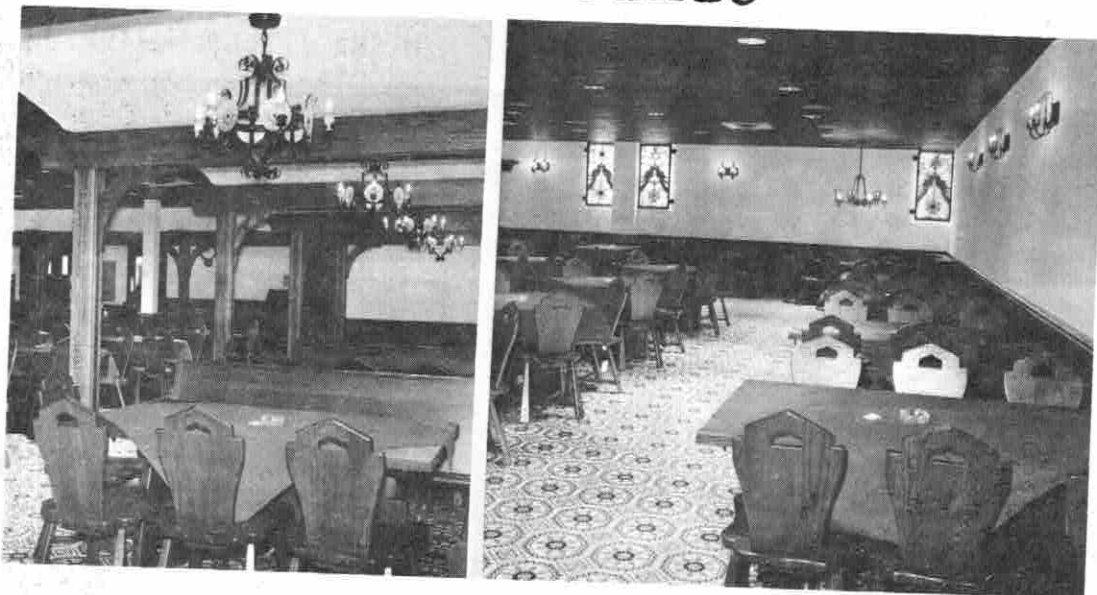
16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

Nachrichten



Antlitz der Heimat: "Stolzenburg"

BESUCHT UNSERE
Karpaten Stube
*Ein Treffpunkt
für Freunde*



FORDE - STUDIO

TÄGLICH GEÖFFNET

VON 12:00 UHR MITTAGS BIS 1:00 UHR NACHTS

Ausser

SONNTAG

MIT SCHMACKHAFTEM MITTAGSTISCH

Täglich Buffet und Salat-Bar

FÜR RESERVATIONEN UNSERER HALLEN

BITTE RUFEN SIE UNSEREN MANAGER UNTER DER TEL. NUMMER 744-1191

DER PRAESIDENT BERICHTET

Werte Mitglieder und Freunde des Transylvania-Klubs!

Wieder geht ein Klubjahr seinem Ende zu. Unsere Kassiere wie auch die Verwaltung arbeiten fleissig, ein erfolgreiches Geschaeftsjahr abzuschliessen. Ich denke, wir koennen mit Stolz auf das vergangene Jahr zurueckblicken. Es hat wieder den Beweis erbracht, dass nur Zusammenarbeit aller Mitglieder und Untergruppen zum gewuenschten Erfolg fuehrt. Auch im vergangenen Jahr wurden Neuanschaffungen, Reparaturen und alles was noetig war, gemacht. Im November wurde die 2. Hypothek ausbezahlt. Von der 1. Hypothek ist in dringenden Faellen auch ausgezahlt worden. Auch wurden die Zinsen an die Anleiher der 1. Hypothek von 9 auf 12 Prozent erhoehrt.

Wir hatten dieses Jahr ein gutes und erfolgreiches Oktoberfest.

Der Klubvorstand hat auch in diesem Jahr oefters wichtige Entscheidungen treffen muessen. Wenn wir manchmal auch Meinungsverschiedenheiten hatten, haben wir immer versucht, unser Bestes fuer den Klub zu tun. Probleme werden immer auftauchen, die geloest werden muessen. Unsere groesste Sorge z. Zt. ist der Nachwuchs unseres Vereins, die juengere Generation, was bedauerlicherweise in jedem Verein der Fall ist. Wenn wir aber in Zukunft alle, Jung und Alt, treu und ehrlich zu unserer Gemeinschaft stehen, brauchen wir um das Weiterbestehen des Transylvania-Klubs nicht zu bangen.

Ich moechte mich bei dieser Gelegenheit bei allen Mitgliedern bedanken fuer die gute Zusammenarbeit und Unterstuetzung, die sie mir auch im verflossenen Jahr gegeben haben. Meinem Vorstand danke ich ganz besonders



SPECIALTY METALS LIMITED

Custom Fabricators *In Stainless Steel - Aluminum - Galvanized -
Hot Rolled Steel Sheets - Plates - Structural — Mig - Tic - Arc Welding*

Phone 1-519-884-0590 - 30 Durward Place, WATERLOO, Ont. N2L 4E4

fuer die Muehe, Geduld und treue Mitarbeit, die er mir geschenkt hat.

Der Sylvesterabend war auch dieses Jahr einmalig, dank unserer Verwaltung und der Kueche, alle hatten ihr Bestes gezeigt.

Am 22. Januar fand der jaehrliche Frauenvereinsball statt. Es war wie immer ein gut vorbereiteter Abend mit schmackhaftem Essen und sehr schoenen Darbietungen. Der Besuch haette besser sein koennen.

Am 27. Februar findet um 2.00 Uhr Nachmittag die

J a h r e s v e r s a m m l u n g

unseres Vereins statt, in der auch die Neuwahl des Vorstandes fuer 1983 abgehalten wird. Ich bitte alle Mitglieder um vollzaehliges Erscheinen. Kommt bitte und zeigt Euer Interesse an der Erhaltung unserer Gemeinschaft. Die Tagesordnung finden Sie im Klubkalender in diesem Blatt.

J. Penteker
Praesident

* * *

Liebe Freunde:

Es ist wieder Faschingszeit, darum wollen wir diese Nummer unseres Blattes dem Frohsinn und der Heiterkeit widmen. "Wer Humor hat", sagt Erich Mueller, " muss ueber sich selbst so gut lachen koennen wie ueber alles Komische auf dieser Welt. Menschen, die nicht ueber sich selbst lachen koennen, koennen ueberhaupt nicht richtig lachen. So wie die Natur ihr Glueck nicht fuer sich behaelt, sondern verschenkt, sollten auch wir unseren Frohsinn nicht auf uns beschraenken. Lachen ist eine eigene Sprache, mit der man ohne grosse Worte das Vertrauen und die Freundschaft seiner Mitmenschen er-



Richard Koenig

CREATIVE DESIGNS

SPECIALIZING IN COLUMBIA DIAMOND
WEDDING & ENGAGEMENT RINGS
SUCH FINE WATCHES AS WITTNAUER, BULOVA & RODANIA
COMPLETE WATCH & JEWELLRY SERVICE
FREE PIERCING WITH EARRING PURCHASE

Eastwood Square
120 Ottawa St. N., Kitchener (at Weber) 745-5341





SCHNEIDERS

J. M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



KAUFMAN FOOTWEAR

410 KING STREET WEST
KITCHENER, ONTARIO

TELEPHONE (519) 576-1500



FOOTWEAR OF DISTINCTION
UNDER THESE NATIONAL BRANDS:

Kaufman
Oomphies
Foamtread
Feelings

Packard
Kingtread
Funtread
Snowbelles

Für erstklassige Ausführung von
HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

Jorde Studio

PHOTOGRAPHERS
259 King Street West, Kitchener, Ontario N2G 1B1
Telephone: 745 - 8637

IHR FACHMANN



DOLF BOGAD



AUDI

Rabbit

Regular gas or Diesel
Don't settle for less

AUTO-HAUS WATERLOO LTD.

550 WEBER ST. NORTH
WATERLOO

AUTHORIZED VOLKSWAGEN AUDI DEALER

884-7470

Wir sprechen deutsch:

Werner Funk

- Rabbit
- Convertible
- Diesel
- Jetta
- Scirocco
- Audi 4000
- Audi 5000
- Turbo
- Vanagon

AUDI

Ask about
the
AUDI Card

For three years
you only pay
for gas
and insurance

werben kann. Der Koreaner sagt: 'Laechle, und deine Glaeu-
diger warten, weil sie glauben, es koenne dir nicht
schlecht gehen'.

Wie herrlich ist es, so recht von Herzen lachen zu
koennen. Das Lachen spuelst alle kleinen Sorgen des All-
tags hinweg und lockert uns innerlich auf. Spaeter nimmt
man dann weder sich noch seine Sorgen ernst. Der Humor
ist nicht eine Gabe des Geistes, sondern des Herzens.
Lachen ist neben dem Gesundheitlichen auch ein seelischer
Ausgleich. Wissenschaftler haben festgestellt, dass bei
froehlichen Menschen der Kreislauf besser funktioniert,
dass sie nicht so schnell verkalken.

Vielleicht ist Ihnen auch schon aufgefallen, wie we-
nig froehliche, gutgelaunte Menschen uns taeglich begeg-
nen. Das ist ein trauriges Zeichen unserer Zeit. Deshalb
sollte man sich bemuehen, zu den lustigen Leuten zu ge-
hoeren. Jeder, der das Lachen noch nicht verlernt hat
oder es wieder lernen moechte, sollte sich und anderen
Freude machen. "Ein bisschen Freude braucht der Mensch
zum Leben, ein bisschen Freude soll er andern geben".
So hoffen wir denn, dass das bisschen Humor in unserem
heutigen Blatt auch Sie, wenn nicht zum Lachen, so doch
wenigstens zum Schmunzeln verleiten wird. Viel Spass!

M. I.

* * *

Ja, wir Winzerleut sind fruchtbar und mehren uns. Je-
des Jahr schenkt uns ein Winzerkind. Wenn der Wein gut
geraet, dann kriege mir eins vor Freude. Und wenn er
schlecht wird, dann kriege mir eins vor Zorn.

*

Lieber einen alten Mann fragen, wann er sterben wer-
de, als eine alte Frau, wann sie geboren ist.

*



Call
LEN'S

306 Sherwood
Avenue

Kitchener,
Ontario

N2B 1K6

Len's **PLUMBING & HEATING SERVICE**

DIVISION OF SCHEK PLUMBING LTD.

REMODELLING, REPAIRS & ALTERATIONS
EMERGENCY CALL SERVICE

L. Scheklesky

Phone 745-0997

Victoria Electric of Kitchener Ltd.

1158 Victoria Street North
Kitchener, Ontario N2B 3C9
Telephone (519) 576-2220

RALPH FRITZ

AUS KLUB- UND GRUPPENARBEIT

Klub-Vorstand

Wir machen darauf aufmerksam, dass die in Nr. 133 und 134 unseres Nachrichtenblattes veroeffentlichten Statuten - Aenderungsvorschlaege in der Jahreshauptversammlung am 27. Februar 1983 zur Abstimmung kommen werden. Wir empfehlen, dieselben noch einmal genau zu lesen. Laut Statuten (Teil XVI, Pkt. 8) werden dieselben nach vorangegangener Veroeffentlichung der Versammlung zur Abstimmung vorgelegt.

"Sie koennen nur mit Ja oder Nein und ohne vorherige Diskussion abgestimmt werden und benoetigen eine 3/4 Mehrheit".

*

Der Mitgliederkassier erinnert daran, dass die faeligen Mitgliedsbeitraege fuer 1983 nur bis zum 1. Maerz mit Ermaessigung eingezahlt werden koennen. Nach diesem Datum muss der volle Betrag entrichtet werden.

*

Kulturgruppe

Am 16. Januar hat die Kulturgruppe bei ihrer Jahresversammlung folgenden Vorstand gewaehlt:

Kulturgruppenleiter:	Stefan Schatz jun.
Stellvertreter:	Mathias Wolf
Schriftfuehrer:	Martin Intscher
2. Schriftfuehrer:	Martin Hartig
Kassier:	Kaethe Dienesch jun.
2. Kassier:	Kaethe Paulini
Buecherwart:	Max Gross
Buecherpruefer:	Gr.Giebat, Maria Rauh, Oskar Karg



ingo®

KNITWEAR OF DISTINCTION



Petsche's Shoes Ltd.

259 King St. West Kitchener
Phone 745-7442

**SALAMANDER SHOES FOR THE WHOLE FAMILY
IN MANY MODERN COLORS AND SIZES**

*Salamander Schuhe für die ganze Familie in modernen
Farben und allen Grössen.*

**Adidas Sports Shoes Romika House Shoes
Ladies Purses**

Siebenbuergischer Humor

Frueher wurde auf den Doerfern bei uns in der Mundart gepredigt. Pfarrer Brandsch predigt von Gottes Allmacht, laut und mit grosser Gebaerde, und ruft: "Wi aes di...." In der Kunstpause antwortet ein Bauer, der sich im Gestuehl erhoben hat: "Ech bidden, et aes me Schwoger eos Aepeschderf". Doch der Pfarrer faehrt mit erhobener Stimme fort: "Wi aes di, dier Hemmel uch Ierd geschaffen huet?" worauf der Bauer meint: "A nae, ech bidden, dier as et drode net".

*

Der Schaessburger Schulmeister, Brandevinz, hatte einen neuen, schoenen Stock mit goldenem Griff, gleichwohl stiess er ihn, als er mit dem befreundten Prediger durch die Baiergasse spazierte, immer muerrich auf das Pflaster, hob ihn vor die Augen und betrachtete ihn mit Kopfschuettern, bis dieser ihn fragte: "Was hast du mit dem Stock?" - "Ach" antwortete der Schulmeister, indem er ihn wieder untersuchte und sich mehrmals darauf stuetzte: "Er ist mir zu gross!" Der Prediger laechelte und rief: "Mach ihn kuerzer!" Brummig erwiderte Brandevinz: "Es tut mir leid um den schoenen Goldgriff". - "Mein Gott", rief der Prediger, "schneid ihn doch unten ab!" Da zog der Alte erstaunt die Stirne kraus: "Unten? -- Unten ist er mir gut!"

*

Der Bischof musste sich auf den Doerfern von einem Bauern rasieren lassen. Einmal wurde er vor der Rasur gebeten, sich auf den Tisch zu legen: "Ich bin es so gewohnt, Hochwuerden, bei uns rasieren sich die Lebendigen selbst, ich rasiere nur die Toten; und die liegen ja".

*

JOHN HESCH



CHOC & JOHN

CUSTOM BODY REPAIR

254 Mill Street, Kitchener, Ontario

744-8622

Serving you for 25 years

*Compliments
of...*



**Household
China & Gifts**

300 King Street North, Waterloo

Phone 884-2792

Inhaber: Geo. Kauntz

The Royal Bank says

**Can do
to all your
banking needs.**



**Die Royal Bank
sagt Ja zu allen Ihren
Bankangelegenheiten.**



ROYAL BANK

Main Branch: 32 Duke Street, Kitchener
(519) 578-7330

W. B. (Bill) Aitkenhead

German speaking Staff – Deutschsprechendes Personal

E i n l a d u n g

zum TRACHTENBALL 1983, Samstag, den 19. Februar

Der Trachtenball findet diesmal mit einem vorangehenden Essen statt, das wegen der neuen gesetzlichen Bestimmungen serviert werden muss. Daher auch der Beginn um 6.30 Uhr. Machen Sie das aber bitte nicht zu einer Entschuldigung, nicht in Tracht zu erscheinen. Lassen Sie uns nach wie vor mit unserer Tracht bekennen, dass wir Glieder eines Volksstammes sind.

Trachten haben wie immer freien Eintritt und zahlen nur das Essen. Bitte melden Sie sich unbedingt im Buero an und reservieren Sie Ihre Plaetze.

Auch in diesem Jahr wird die von der Jugend gewaehlte

"MISS TRANSYLVANIA 1983"

im Rahmen des Trachtenballes gekroent werden. Auch die Tanzgruppen von Aylmer und Kitchener werden daran teilnehmen.

*

Eine Bitte ergeht hiemit an alle Mitglieder, auch weiterhin Preise fuer die Tombola zu stiften und dieselben jeweils zu den Veranstaltungen mitzubringen.

*

K. Paulini

Frauenverein

Die letztes Mal nicht stattgefundene Wahl wird in der fuer Freitag, den 4. Februar 1983 um 7.30 Uhr anberaumten Frauenvereinsversammlung abgehalten werden. Die Teilnahme aller Frauen ist unbedingt wichtig!!!!

*

Susi Frim

Evangelisch-Lutherische Pilgerkirche
206 DUKE STREET EAST, KITCHENER, ONT.

Pfarrer: MARTIN INTSCHER

Gottesdienst u. Sonntagsschule: 10 Uhr vorm.

Gottesdienste, Amtshandlungen und Unterricht
in deutscher Sprache

JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN



MECHANICAL LIMITED

77 EDWIN ST. - KITCHENER, ONTARIO
(519) 744-6511

ENERGY MANAGEMENT
AIR CONDITIONING • REFRIGERATION • HEATING • PLUMBING
ELECTRICAL • SHEET METAL • MAINTENANCE CONTRACTS
ENGINEERING • PROCESS PIPING • 24 HOUR SERVICE

PETER EICHINGER

General Manager

K l u b - K a l e n d e r

fuer Februar 1983

Dienstag,	1.Feb.:	Vorstandssitzung	8.00 Uhr
Samstag,	12.Feb.:	Schlachtfest des Sterbefonds u. K.U.V. Wurstverkauf u. grosse Tombola	6.30 Uhr
Samstag,	19.Feb.:	TRACHTENBALL (mit Essen) mit Kroenung der "Miss Transylvania 1983"	6.30 Uhr
Dienstag,	22.Feb.:	Vorstandssitzung	8.00 Uhr
Sonntag,	27.Feb.:	JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG des Transylvania-Klubs	2.00 Uhr

Tagesordnung

1. Eroeffnung und Begruessung
2. Verlesung des Protokolls
3. Unerledigte Geschaefte
4. Neue Geschaefte
5. Berichte des Praesidenten, der Vize-Praesidenten, Komitee- und Gruppenleiter
6. Finanzbericht
7. Bericht der Kassenpruefer
8. Entlastung der Kassiere
9. Allgemeines zum Wohle des Vereins
10. Entlastung des Vorstandes
11. Einsetzung des Wahlkomitees
12. Neuwahl des Vorstandes
13. Einsetzung und Uebernahme des Vorstandes
14. Schluss der Versammlung

*

V o r a n z e i g e

- Samstag, 5. Maerz: CHORABEND mit Essen, Programm,
Tanz u. Tombola
"PERLEN AUS OESTERREICH" 6.30 Uhr
- Samstag, 19. Maerz: Lammessen in der Karpathen-
stube fuer alle
Lammfleisch-Feinschmecker 6.30 Uhr

*



Sterbefond

SCHLACHTFEST, Samstag, den 12. Februar 1983,
Beginn 6.30 Uhr. - diesmal vom KUV und Sterbefond ver-
anstaltet! Statt des nicht so populaeren Lammessens
wird ab 1983 der Sterbefond und KUV jaehrlich ein
Schlachtfest veranstalten. Der Klub wird die Oberaufsicht
fuehren, es wird alles genau so sein wie bei den Klub-
Schlachtfesten, mit selbstgemachter Brat- und Leberwurst,
Sauerkraut, Palukes und allem Uebrigen. Natuerlich wer-
den wir auch Wurst verkaufen. Bitte melden Sie Ihre
Wuensche im Klub an oder schreiben Sie sie auf dem Blatt
am Nachrichtenbrett auf. Auch eine Tombola werden wir
haben. Kaufen Sie bitte rechtzeitig Ihre Karten und re-
servieren Sie Ihre Tische.

M. Hoesch, Schriftf.

*

C h o r

Am Samstag, den 5. Maerz steigt unser diesjaehriger
Chorabend: "PERLEN AUS OESTERREICH" mit Liedern und Mu-
sik von Wien bis Tirol, ein Abend mit Essen, Programm,
Tanz und Tombola, der Ihnen bestimmt gefallen wird.
Viele von Ihnen erinnern sich noch an unseren Zigeuner-
abend und werden diesen sicher nicht vermissen wollen.
Karten im Vorverkauf bei allen Chormitgliedern.

F a m i l i e n - N a c h r i c h t e n

Todesfall

Am 10. Januar verstarb in Maryhill die aus Gross-
Schogen gebuertige Rosina W o l f geb. Schneider im
Alter von 96 Jahren.

*

Margaret Schiketanz

Real Estate Limited - Broker

189 KING STREET EAST, KITCHENER, ONTARIO

PHONE: 742-4477

SALES - RENTALS
PROPERTY MANAGEMENT
MORTGAGE LOANS

- Homes
- Farms
- Business
- Lots



Humor aus Schulaufsätzen

Dann kamen wir an einem Brachfeld mit einem alten Obstbaum, auf dem einige Schafe weideten.

*

Wir kennen alle die Kraft des Windes, auch wenn wir ihn nicht wehen lassen koennen, wann und wo wir wollen.

*

Am letzten Oktober 1517 schlug Luther mit seinen 95 Prothesen an die Schlosskueche zu Wuerttemberg.

*

"Mein Bruder hat in der letzten Zeit mehrmals im Unterricht gefehlt, da er immer mit seinem Hals im Bett war."

*

Mein Onkel nahm nun jede Arbeit an, um seine Notdurft zu stillen.

*

Unter dem Begriff des Vergnuemens verstehen wir all das, was ein christlicher Mensch nicht tun darf.

*

Die ganze Nacht konnte ich vor Freude nicht schlafen. Schon um fuenf Uhr ging es in die Hosen.

*

Die Klasse sollte ueber das Thema "Unser Kanarienvogel" schreiben. Heinz war zuerst fertig und las vor: "Unser Kanarienvogel - wir haben keinen".

*

Besondrs bitter ist es, wenn man ohne Mutter auf die Welt gekommen ist.

*

Von der Geiss bekommen wir Milch, Butter und Kaese und vom Bock das Bier.

*



Wolfgang Wania C.T.C.

Für Ihre

Urlaubs- oder Geschäftsreisen

Fachmännische kostenlose Beratung durch

Conestoga Travel Agency Ltd.

301 King Street East, Kitchener, Ontario N2G 2L2 (Direkt ueber "Fabrigland")

TELEPHONE 576-1320



Phone 664-3331

STEVE EVANS PLUMBING

REPAIRS - ALTERATIONS AND
NEW CONSTRUCTION

144 Young St.

St. Jacobs, Ont.

HUBER'S SAUSAGES AND DELICATESSEN

*Sämtliche Fleisch- und Wurstwaren europäischer Art
Aufschnitt- und Käseplatten für Ihre Partys oder Banquets*

315 Lancaster Street West, Kitchener Phone 744-4861

und Piller's auf dem Kitchener Market



CUSTOM METALS LTD.

698 WILSON AVE. Kitchener PHONE: 893-6262

Mike Gondosch

CUSTOM SHEET, PLATE AND STRUCTURAL FABRICATORS IN:
STAINLESS STEEL - ALUMINUM - MAGNESIUM - TITANIUM
COPPER - GALVANIZED - HOT AND COLD ROLLED STEEL
SHEARING - PUNCHING - BRAKING - ROLLING - WELDING



Klaus Vogel

K-W TRAVEL BUREAU LIMITED



Reisen leicht gemacht durch den Fachmann

Agentur für:

- Schiffs- + Fluglinien
- Busgesellschaften
- Bahnlínien (In- + Ausland)
- Cruises
- Charter- + Gruppenreisen
- Reisepässe, Visa
- Geschenkpakete
- Leihwagen
- Hotel-Reservierung

196 King Street East

KITCHENER

Telefon: 576-0770



Simon Stuehler Construction Ltd.

CEMENT CONTRACTOR

Foundations, Walks and Floors, Swimming Pools

R.R. 1, Branchton, Ontario

Telephone: Off. 623-1440 Yard 621-5530

An einem Schaessburger Richttag verkleidete sich der Baeckermeister Reinhardt zum Maskenball als eiserner, runder Kanonenofen. Der Leib steckte in einer schwarzen Kartonhuelle, auf dem Kopf hatte er einen Zylinder als Ofenrohr. Das Ofentuerchen, mit einem blanken Messingknopf versehen, war an der Hinterfront und trug den aufreizenden Vermerk: "Oeffnen verboten". Manch Vorwitziger oeffnete trotzdem, oder gerade deshalb...und wurde dafuer bestraft: Nicht nur der Knopf war blank!

*

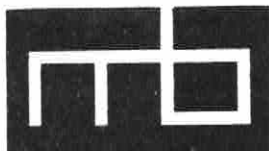
Wenn auch schon ueber Fuenfzig, duerr und auch sonst nicht schoen, so war Fraeulein Helene doch eine sehr tuechtige Geschaeftsfrau in Damen-Modewaren und Waesche. Die vor langem schon beim Hermannstaedter Fabrikanten bestellte Ware kam nicht an, und Ostern stand vor der Tuer! Erbost telegraphierte sie nach Hermannstadt: "Stehe ohne Hemd und Hosen da. Helene Knirscht".

Das Nachrichteblatt erscheint in zwangloser Folge und wird an alle Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.
Herausgeber: M. Intscher, 195 Natchez Road, Apt. 914
Kitchener, Ontario N2B 1W2

Mitarbeiter: Hans Dienesch sen., Kaethe Dienesch,
Kaethe Benki, Rosina Intscher, Max Gross,
Grete Gross, Susi Scholler.

Familiennachrichten: Kaethe Dienesch, 72 Hudson Cr.
Kitchener, Ontario Tel.(519)743-8466

Material teilweise aus Zillichs: "Flausen und Flunkereien" und Phleps: "Des Kantors elftes Gebot" entnommen, das Titelbid aus Bergels Bildband: "Siebenbuergen".
Einsendeschluss fuer die naechste Nummer: 6. Februar



BLOOS WOOD PRODUCTS LTD.

257 MANITOU DRIVE, KITCHENER, ONTARIO, N2C 1L4

Telephone 1-519-893-7981

Manufacturers of high quality WOOD PRODUCTS,
including formica and arborite components.

Deutscher Haus-und Grundstückmakler



Frim
REALTY LTD.

"Where Service is Tradition"

TELEPHONE: (519) 884-2190

33 Bridgeport Road East, Waterloo, Ontario N2J 2J4.

IHR MAKLERGESCHAFT FÜR:

WOHNHÄUSER

FARMEN

APARTMENTHÄUSER

GESCHÄFTE

BAUPLÄTZE

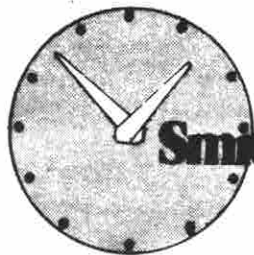
HYPOTHEKEN

BETRIEBE

ANLEIHEN



MICHAEL FRIM, REAL ESTATE BROKER



Smith Macnaughton Insurance

It's time to talk to us

Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns mit allen Versicherungsproblemen, ob Feuer-, Auto-, Diebstahl-, Unfall- oder Lebensversicherung: Wir beraten Sie gerne!

Unsere Adressen:

30 Water St. N. Kitchener Tel. 578-6030

36 Church St. W. Elmira Tel. 669-5481



Serving Canadians from Coast to Coast

Wir helfen Kanadiern
von Kueste zu Kueste

 Mutual Life of Canada



BESUCHEN SIE UNS FÜR
ALL IHREN BEDARF AN
HAUSHALTARTIKELN
SOWIE FACHMÄNNISCHEN
KUNDENDIENST AN IHREM
WAGEN.

1080 VICTORIA. N.

Kitchener Phone 744-1153

RENE J. GASCON
OWNER

- WITH ALL HIS STAFF WOULD LIKE TO HELP YOU WITH YOUR AUTOMOTIVE AND HOUSEHOLD NEEDS.
- WE DO SERVICE ALL MAKES OF AUTOMOBILES.
- VISIT THE STORE, PLUS OUR TWELVE BAY SERVICE CENTRE.

Breaking away

5% alc/vol

MOLSON
CANADIAN

100%

Lager

BEER